

**Julio F. Hernando**

Indiana University South Bend  
1700 Mishawaka Ave.  
South Bend, IN 46634-7111  
(574) 520 4804  
julherna@iusb.edu

**CURRICULUM VITAE****EDUCATION**

- 2005 PhD. in Spanish Literature. Washington University in Saint Louis.  
Major field of concentration: Medieval Spanish Literature.  
Dissertation: "Poéticas de la violencia: el Cid Campeador." Dissertation director: Nina Cox Davis.
- 2003 Certification on Paleography. Universidad de Alcalá (Spain).
- 2002 Certification on Second Language Instruction. Washington University in Saint Louis.
- 1999 MA. in Spanish. Washington University in Saint Louis.
- 1994 *Certificado de suficiencia investigadora* (Research Certification). Universidad de Salamanca (Spain).
- 1992 *Curso de adaptación pedagógica* (High School Teaching Abilitation). Universidad de Salamanca (Spain).
- 1992 *Grado por Salamanca* in Spanish Literature. Universidad de Salamanca (Spain)  
Thesis: "El *Diálogo de la vida del sobervio y de la muerte* (1550): Edición crítica." Universidad de Salamanca. Thesis director: Pedro M. Cátedra.
- 1989 *Licenciado* in Spanish Philology. Universidad de Salamanca (Spain).

**ACADEMIC APPOINTMENTS**

- Associate Professor of Spanish. Indiana University South Bend. 2011-present
- Assistant Professor of Spanish. Indiana University South Bend. 2005-2011
- Research Assistant (Second Language Acquisition). Prof. Joe Barcroft Washington University in Saint Louis. 2001-2002
- Assistant to the editor. *Revista de Estudios Hispánicos*. 2001
- Teaching Assistant of Spanish. Washington University in Saint Louis. 1998-2000, 2002, 2004-05
- *Profesor* (Spanish, Latin). Colegio El Vedat (Valencia, Spain). 1995-1996
- Visiting Lecturer. University of Michigan. 1993-1994
- *Lettore a contratto*. Università degli Studi di Firenze (Italy). 1990-1992
- *Instructor. Cursos internacionales* [International Programs]. Universidad de Salamanca (Spain). 1989

**PUBLICATIONS AND LECTURES****Books**

López de Yanguas, Hernán. *Diálogo del mosquito* [*The Mosquito's Dialogue*] (critical edition). Co-edited with Javier Espejo. Madrid: Clásicos Hispánicos, 2014.

- López de Yanguas, Hernán. *Triumphos de locura [The Parade of Madness]* (critical edition). Co-edited with Javier Espejo. Madrid: Clásicos Hispánicos, 2012.
- Poesía y violencia en el Poema de mio Cid [Poetry and violence in the Poem of el Cid]. Palencia (Spain): Cálamo, 2009.
  - reviewed by Grant Geahart, *Hispanófila* 166 (2012): 143-45.
  - reviewed by Rebeca Castellanos, *La coronica* 40.1 (2011): 345-48.
  - reviewed by E. Michael Gerli, *The Medieval Review* 11.02.07 (2011): n.p.
  - reviewed by Michel Harney, *Speculum* 86 (2011): 762-64.
  - reviewed by Matthew Bailey, *Olifant* 26.2 (2011): 241-46.
  - reviewed by Candelas Gala, *Crítica Hispánica* 33 (2011): 446-49.
  - reviewed by Alberto Villanueva, *Hipertexto* 12 (2010): 206-07.

#### Book Chapters (peer-reviewed)

- “El ocaso del héroe en la conclusión del *Poema de mio Cid*” [“The Hero’s Dawn in the Conclusion of the *Poem of el Cid*”]. *Proceedings of the 15th Annual University of New Mexico Conference on Ibero-American Culture and Society*. New York: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2013. 85-101.
- “Reining Aggression: the Case of El Cid.” Giovanna Summerfield, ed. *Vendetta: Essays on Honor and Revenge*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2010. 63-79.

#### Peer-reviewed Articles (single author)

- “‘Por muertas las dexaron’: una cita bíblica en el *Poema de mio Cid*” [“‘They Left Them to Die’: a Bible Quote in the *Poem of el Cid*”] *La coronica* 41.2 (2013): 69-86.
- “Architectures of Power in the *Poema de mio Cid*” *Olifant* 25 1-2 (2006): 235-42.
- “Figuración intratextual en el *Poema de mio Cid*” [“Intratextual Figuration in the *Poem of el Cid*”] *La coronica* 33.2 (2005): 65-85.
- “Escritura y teatro en el s. XVI. Subtextualidad bíblica en la obra dramática de Hernán López de Yanguas (1487-?)” [“Writing, Scripture and Theater in the 16th Century. Biblical Subtextuality in the Plays of Hernán López de Yanguas (1487-?)”]. *Helmántica* 147 (1997): 453-65.
- “Tiempo dramático, tiempo real y tiempo simbólico en las obras dramáticas de Hernán López de Yanguas” [“Dramatic, Real and Symbolic Time in the Plays of Hernán López de Yanguas”]. *Bulletin of the Comediantes* 49.2 (1996): 249-59.

#### Peer-reviewed Articles (in collaboration)

- with Javier Espejo “*Farsa Turquesana* de Hernán López de Yanguas.” *LEMIR Anexos* (2002): n.p.

#### Book Reviews

- Marino, Nancy. Jorge Manrique’s *Coplas por la muerte de su Padre*. A History of the Poem and its Reception. *Rilce* 29.2 (2013): 573-76.

- Lugones, Nestor. Los Bestiarios en la Literatura Medieval Castellana. *Hipertexto* 5 (2007): 109-10.
- Menchú, Rigoberta. The Maya's Granddaughter. *Revista Iberoamericana* 66 (2000): 197-99.

### **Bibliographies**

- *Bulletin Bibliographique de la Société Rencesvals pour l'étude des Épopées Romanes*. Coordinator for the United-States-Canada sections:
  - Fascicule n. 46 (in preparation): 73-94.
  - Fascicule n. 45 (2013-14): 73-94.
  - Fascicule n. 44 (2012-13): 69-84.
  - Fascicule n. 43 (2011-12): 65-86.
  - Fascicule n. 42 (2010-11): 81-109.
  - Fascicule n. 41 (2009-10): 51-59.
  - Fascicule n. 40 (2008-09): 113-44.
  - Fascicule n. 39 (2007-08): 131-44.

### **Encyclopedia entries**

- “Hernán López de Yanguas,” in David Thomas and John Chesworth, eds. *Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History*. Volume 6. Western Europe (1500-1900). Leiden: Brill, 2014. 107-14.

### **Conference Presentations**

- “‘Enbarraganad a Francia’: Estrategias matrimoniales en las *Mocedades de Rodrigo*” [“‘Make France your Misstress’: Marriage Strategies in *The Deeds of the Young Cid*”] 48th International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Western Michigan University. May 9-12, 2013.
- “‘Mançebos de la joven edade’: Juvenile Aggression in Iberian Epics.” 126th Modern Languages Association Annual Convention. Los Angeles. MLA. January 6-9, 2011.
- “Sacrificial and Un-sacrificial Epics: An Examination of El Cid.” Colloquium on Violence and Religion. South Bend. University of Notre Dame. June 30-July 4, 2010.
- “De la épica a la crónica: Epic Sources in Castilian Historiography.” (Session organizer) 45th International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Western Michigan University. May 13-16, 2010.
- “Back to Griza: Mythic and Legendary Violence.” 49th Annual Convention of the Midwest Modern Language Association. Cleveland, Ohio. November 8-11, 2007.
- “Zifar's Belle Dame sans Merci.” 23rd Annual Conference Medieval Association of the Midwest. Indiana State University. Terre Haute, Indiana. October 19-20, 2007.
- “Linpia salié la sangre sobre los ciclatones” [“Clean the Blood Floweth over their Shifts”]. 42nd International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Western Michigan University. May 10-13, 2007.
- “Crown and Chivalry: the Image of Monarchy in Castilian Epics.” 40th International Congress on Medieval Studies (2005). Session sponsored by

- Políticas: The Society for the Study of Political Thought in the Middle Ages. Kalamazoo, Western Michigan University. May 5-8, 2005.
- “Raphael, nieto de Montes, y las *Loas de Livorno y Pisa*” [“Raphael, Montes’ Nephew and the *Livorno and Pisa Prologues*”]. Fourth International Congress of the Misgav Yerushalayim, Hispano-Jewish Civilization after 1492. Jerusalem, Misgav Yerushalayim. June 23-26, 1992.
    - Published in *Hispano-Jewish Civilization after 1492*. Jerusalem: Misgav Yerushalayim, 1997. 125-51.
  - “Teatro hispanojudío en Toscana durante el siglo XVII” [“Hispanic-Jewish Theater in Tuscany During the 17th Century”]. Congreso internacional sobre la literatura castellana de los Siglos de Oro de los judíos fuera de España. Madrid, CSIC. December 4-19, 1992.
    - Published in *Los judaizantes en Europa y la literatura castellana del Siglo de Oro [Underground Jews and Castilian Literature in the Golden Age]*. Madrid: Letrúmero, 1994. 193-214.
  - “Utopia e realtà nella conquista del Nuovo Mondo.” [“Utopia and Reality in the Conquest of the New World”]. La Scoperta dell’America: problemi storici e politici. Perugia, Facoltà di Magistero. December 6-7, 1990.
    - Published in *I Quaderni di Avallon 26* (1991): 51-55.

## HONORS, AWARDS AND FELLOWSHIPS

- New Frontiers Program-Exploration Traveling Fellowship Grant, Indiana University, 2015
- Distinguished Research Award. Indiana University South Bend, 2015 (nominated).
- Faculty Research Grant. Indiana University South Bend, 2013.
- New Frontiers Program-Exploration Traveling Fellowship Grant, Indiana University, 2011.
- Faculty Research Grant. Indiana University South Bend, 2011.
- Trustees Teaching Award. Indiana University South Bend, 2011.
- Teaching with Technology SEED Grant, Indiana University South Bend, 2010.
- New Frontiers Program-Exploration Traveling Fellowship Grant, Indiana University, 2008.
- Faculty Research Grant. Indiana University South Bend, 2008.
- Faculty Research Grant. Indiana University South Bend, 2007.
- Mellon Dissertation Seminar Fellowship. Washington University-Mellon Foundation, 2003.
- Member of the Sigma Delta Pi-Spanish Honorary Society, 2002.
- International Pre-Dissertation Research Grant Award. Washington University, 2000.
- Helen Fe Jones Award for Excellence on Teaching. Washington University, 1999.
- Scholarship for the XXVIII Curso Superior de Filología. CSIC, 1993 (declined).
- Scholarship Reina Sofía for Graduate Studies. Spanish Government, 1992-93.

## TEACHING

(unless otherwise indicated, the entries refer to full sections)

### Indiana University South Bend

- Elementary Spanish I (Spring 2008, Spring 2009, Spring 2015).
- Elementary Spanish II (Fall 2005, Spring-Fall 2007).

- Intermediate Spanish I (Fall 2009-Spring 2010, Spring 2013).
- Intermediate Spanish II (Spring 2011, Fall 2012-Fall 2014).
- Spanish Composition I (Fall 2008).
- Spanish Composition II (Spring 2006, Spring 2007, Spring 2010).
- Masterpieces of Spanish Literature I [1700-present] (Spring 2010).
- Masterpieces of Spanish Literature II [Medieval and Golden Age] (Fall 2005, Fall 2006, Fall 2007, Spring 2009, Fall 2012, Fall 2014).
- Spanish “Comedia” Seminar (Spring 2008, Spring 2011, Fall 2013).
- Hispanic Colloquium: Literatura y Violencia (Fall 2006).
- Hispanic Colloquium: Don Juan (Fall 2009).
- Hispanic Colloquium: Medieval Spanish Literature (Fall 2012, Spring 2015).

#### **Washington University in Saint Louis**

- Intensive Introductory Spanish (Spring 2000).
- Introductory Spanish (Fall 2000).
- Beginning Spanish Conversation (Spring 2005).
- Intermediate Spanish (Fall 1998, Fall 2003) (Subsection)
- Advanced Conversation I (Spring 2001).
- Advanced Conversation II (Summer 2002) (Madrid Institute).
- Advanced Composition I (Spring 1999, Fall 2000) .
- Intensive Translation for Graduate Students (Summer 1999).
- Introduction to the Study of Hispanic Literature (Spring 2005).

#### **Colegio El Vedat (Valencia, Spain)**

- 10th, 11th, 12th grade Spanish Literature (Fall 1995-Spring 1996).
- 11th, 12th grade Latin (Fall 1995-Spring 1996).

#### **University of Michigan**

- Intermediate Spanish (Fall 1993-Spring 1994).

#### **Università degli Studi di Firenze (Italy)**

- Intermediate Spanish Language and Peninsular Literature (Spring 1990-Spring 1992).
- Advanced Spanish Language and Peninsular Literature (Spring 1990-Spring 1992).

#### **International Programs**

- Summer Study Abroad Program. Indiana University South Bend. Director in Residence (Nicoya, Costa Rica) (2009).
- Summer Madrid Program. Washington University in Saint Louis. Assistant to the Director (2002).

#### **SERVICE**

##### **Indiana University South Bend, Academic Senate**

- International Programs Advisory Board, 2007-present.
- Academic Affairs Committee, 2009-2011, 2012-present.
  - Chair, 2012-13.
- Student Affairs Committee, 2008-2009.
- IT Committee, 2006-2008.
- Faculty advisor and coach, IUSB Kendo Club 2007-13.

**Indiana University South Bend, College of Liberal Arts and Sciences**

- Promotion, Tenure and Reappointment Committee, 2013-present.
  - Chair, 2014-present.
- History Department East-Asia Search Committee, 2013-14.
- East Asian Studies Minor Committee, 2013-present.
- Curriculum Committee, 2009-2011.
- Religious Studies Minor Committee, 2009-present.
- European Studies Minor Committee, 2007-present.
  - Chair, 2011-present.
- Budget Committee, 2007-2011.
- English Department Medieval Search Committee, 2007-2008.

**Indiana University South Bend, College of Liberal Arts and Sciences, World Languages Studies Department**

- Spanish Intermediate Level Coordinator, 2012-present.
- Curriculum Subcommittee, 2007, 2012-present.

**External**

- Secretary-Bibliographer, Société Internationale Rencesvals pour l'Étude des Épopées Romanes, United States and Canada section, 2008-present.
- Referee for diverse professional journals: available on request.

**LANGUAGES**

- Native proficiency: Spanish.
- Near-native proficiency: English, Italian.
- Full professional proficiency (reading): Latin.
- Limited professional proficiency (reading): Ancient Greek, Catalan, Provençal, Galician, French.

**PROFESSIONAL MEMBERSHIPS**

- Medieval Academy
- Société Internationale Rencesvals pour l'Étude des Épopées Romanes, United States and Canada section
- Illinois Medieval Association
- South Central Modern Language Association